

SUPER
EGO

1500001304



SUPER
EGO



PIEZO



Para uso con / Used with / E utilizado com
/ A utiliser avec:

- P Macarico**
- Soldadura leve, soldadura fuerte e termocontracción.
 - Para aplicaciones de encañamento profesional, alicon y de soldadura de joyería.
 - Conexão rosçada ao depósito de gás (7/16" x 28).
 - E utilizado com cartucho gás butano/propano C470 e BTP 300.
- F Chalumeau pistolet**
- Brasage tendre, brasage fort et thermocontraction.
 - Pour applications professionnelles de plomberie, air conditionné et brasage de bijoux.
 - Raccord fileté au réservoir de gaz (7/16" x 28).
 - A utiliser avec cartouche de gaz butane/propane C470 et BTP 300.

- E Soplete tipo pistola**
- Para soldadura de fontanería profesional, alicon y de soldadura de joyería.
 - Conexión rosçada ao depósito de gás (7/16" x 28).
 - Para uso con cartuchos de gas butano/propano C470 y BTP 300.
- CB Welding gun**
- Soft soldering, brazing and heat shrinking.
 - For professional plumbing, alicon, soldering applications.
 - Threaded connection to gas cartridge (7/16" x 28).
 - For use with butane/propane cartridge C470 and BTP 300.



SUPER-EGO TOOLS, S.L.U.
48220 Abadiano • SPAIN
Ctra. Durango-Elorrio, Km. 2
www.super-ego.es

SUPER
EGO

E SOPLETE TIPO PISTOLA

Categoría: presión directa butano.

Atención le recordamos que están utilizando un aparato que funciona con gas. Estas instrucciones tienen por objeto permitirle utilizar nuestro soplete pistola correctamente y con toda seguridad Léalo atentamente para familiarizarse con el soplete antes de ajustarlo a su botella de gas. Consérvelo para poder leerlo más tarde. El no respetar estas instrucciones puede ocasionar fugas de gas y, en caso de inflamación, provocar graves quemaduras al usuario y a su entorno. Este soplete debe ser utilizado exclusivamente con las botellas de butano tipo rosca 7/16". Puede ser peligroso utilizar otros recipientes de gas. Este soplete sólo debe ser utilizado en locales suficientemente ventilados (min.: 5m³/h) y alejado de materiales inflamables. No utilice un aparato con fugas, defectuoso o deteriorado. Llévelo a su vendedor, quien le indicará el Servicio Post-venta más cercano. No modifique nunca su soplete, ni utilice para aplicaciones para las que no está destinado.

PUESTA EN SERVICIO

Instalar o cambiar una botella, opere siempre en

un lugar muy ventilado, preferentemente al exterior, y nunca en presencia de una llama, fuente de calor o chispas (cigarrillos, aparato eléctrico, cocina, etc.) lejos de otras

personas y de materiales inflamables.

1. Verifique que el regulador este bien cerrado girando el mando en el sentido de rotación de las agujas del reloj.
2. Retirar el tapón de la botella y enroscar a fondo el soplete pistola sobre la válvula de la botella. El soplete está listo para funcionar.

En caso de fuga (olor a gas) ponga inmediatamente el soldador al exterior, en un lugar muy ventilado, sin ninguna fuente de inflamación, donde se podrá buscar y impedir la fuga. Si quiere verificar la estanqueidad de su soplete hágalo en el exterior. No busque las fugas con una llama, utilice agua jabonosa.

Cambio de una botella vacía:
Para verificar si la botella de su soplete pistola todavía tiene gas, cerrar la llave girando el mando para apagar la llama y sacudir el aparato con su botella. Si se oye ruido a liquido, la botella no esta completamente vacía.

UTILIZACIÓN

Utilice el soplete pistola a buena distancia de una pared o de un objeto combustible. En caso de fuga (olor a gas), cierre la llave. Durante el funcionamiento (o inmediatamente después), el calor liberado por la boquilla calienta fuertemente algunas piezas del soldador, leaconsejamos que no toque estas partes con la mano desnuda.

Encendido: abra ligeramente el regulador y pulse el botón piezoelectrico.

Después del encendido, espere aproximadamente 1 minuto antes de aumentar el caudal, con el fin de evitar la aparición de grandes llamas amarillas.

Apagado: cerrar la llave, hasta el tope.

GARANTIA

Este producto está garantizado contra cualquier defecto de fabricación durante 1 año a partir de la fecha de compra. El transporte del producto a nuestros Servicios Técnicos será por cuenta del propietario. LA MANIPULACIÓN POR PERSONAL NO AUTORIZADO INVALIDA ESTA GARANTÍA

P MAÇARICO

Categoría: pressao directa butano.

Atenção: lebramos-lhe que está a utilizar um aparelho que funciona com gás. Estas instruções tem por finalidade permitir-lhe utilizar correctamente o seu maçarico pistola e com toda a segurança. Leia-o atentamente para se familiarizar com o maçarico antes de o montar no respectivo recipiente de gás. Conserve-o para que possa voltar a lê-lo mais tarde. A falta de cumprimento destas instruções pode ocasionar fugas de gás e, em caso de inflamação, provocar quemaduras graves ao

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Quando efectuar a colocação ou a substituição de um reservatório, trabalhe sempre num local muito arejado, de preferência no exterior e nunca perto de uma chama, fonte de calor ou faíscas (cigarro, aparelho eléctrico, fogão, etc.), longe de outras pessoas e de matérias inflamáveis.

1. Verifique o fecho da torneira rodando o volante no sentido dos ponteiros de um relógio.
2. Retirar a tampa do reservatório e enroscar completamente maçarico pistola na válvula do reservatório. O aparelho está pronto a funcionar.

aparelho. Se ouvir um ruído de liquido e porque o reservatório não está completamente vazio.

UTILIZAÇÃO

Utilize o seu maçarico pistola a uma certa distância de uma parede ou de um objeto combustivel.

Em caso de fuga (cheiro a gás), fechar a torneira.

Durante o funcionamento (ou imediatamente depois), o calor libertado pelo queimador aquece fortemente certas partes do maçarico e por isso convém não tocar nestas partes com a mão nua.

Acendimento: Apresentar uma chama em frete do

utilizador e às pessoas à sua volta. Este maçarico deve ser utilizado exclusivamente com reservatórios 7/16". Pode ser perigoso utilizar outros recipientes de gás. Este maçarico só deve ser utilizado em locais suficientemente arejados (no mínimo 5m³/h) e afastado de materiais inflamáveis. Não utilizar um aparelho que vede mal, que funcione mal ou que esteja deteriorado. Consulte o seu revendedor que lhe indicará o Serviço Após-Venta mais próximo. Nunca modificar o seu maçarico, nem utilizá-lo para aplicações para o qual nao é destinado.

Em caso de fuga (cheiro a gás) leve imediatamente o maçarico para o exterior, para um local muito ventilado, sem fonte de de inflamação onde a fuga passaser encontrada e reparada. Se quiser verificar a estanqueidade do maçarico, foça-o no exterior. Não procurar as fugas com uma chama, utilizar água com sabão.

Desmontagem e substituição
Para verificar se o reservatório do seu maçarico pistola ainda contém butano, fechar a torneira, girando o manipulo (1) para o apagar, e agitar o

queimador girando lentamente o volante no sentido "+" da seta ,o coudal de gás deve ser fraco.

Depois de acender, esperar cerca de 1 minuto antes de aumentar o caudal com o volante e de deslocar o aparelho, pois evita-se assim o aparecimento de grandes chamas amarelas.

Extinção: Fechar completamente a torneira até ao esbarro.

F CHALUMEAU PISTOLET

Catégorie : pression directe butane

Nous vous rappelons que vous utilisez un appareil qui fonctionne au gaz. Ces instructions ont pour but de vous permettre d'utiliser notre chalumeau pistolet correctement et en toute sécurité.

Lisez-les attentivement pour vous familiariser avec le soudeur avant de l'ajuster sur votre bouteille de gaz. Conservez-les pour pouvoir les lire plus tard. Le non respect de ces instructions peut entraîner des fuites de gaz et, en cas d'inflammation, occasionner des brûlures graves à l'utilisateur et ce qui l'entoure. Ce chalumeau doit être utilisé exclusivement avec des bouteilles de butane type 7/16". Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz. Ce chalumeau doit être utilisé dans des locaux suffisamment aérés (5m³/h au minimum) et loin des matériels inflammables. N'utilisez pas un appareil avec des fuites, défectueux ou détérioré. Portez-le au vendeur qui vous indiquera le service après-vente le plus proche. Ne modifiez jamais votre chalumeau, et ne l'utilisez pas pour des applications inadéquates.

MISE EN SERVICE

Pour installer ou changer une bouteille, opérer toujours dans un lieu bien aéré, de préférence à l'extérieur, et jamais en présence d'une flamme, une source de chaleur ou des étincelles (cigarettes, appareil électrique, cuisinière, etc.), loin des gens et des matériels inflammables.

1. Vérifier que le régulateur est bien fermé en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Retirer le bouchon de la bouteille et visser à fond le chalumeau pistolet sur le robinet de la bouteille. Le chalumeau est prêt à fonctionner. En cas de fuite (odeur de gaz), mettre immédiatement le soudeur à l'extérieur, dans un lieu très aéré, sans aucune source d'inflammation, où pouvoir rechercher la fuite et l'éliminer. Pour vérifier l'étanchéité du chalumeau, le faire à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, mais de l'eau savonneuse.

Changement d'une bouteille vide:

Pour vérifier si la bouteille de votre chalumeau pistolet a encore du gaz, fermer le robinet en tournant la molette, pour éteindre la flamme, puis secouer l'appareil et sa bouteille. Si vous entendez un bruit de liquide, la bouteille n'est pas complètement vide.

UTILISATION
Utiliser le chalumeau pistolet à bonne distance d'un mur ou d'un objet combustible. En cas de fuite (odeur de gaz), fermer le robinet. Durant le fonctionnement (ou immédiatement après), la chaleur libérée par la buse chauffe fortement certaines pièces du soudeur, et il est conseillé de ne pas toucher ces parties à main nue.

Allumage: Présenter une flamme devant la buse en tournant lentement la molette dans le sens "+" de la flèche pour obtenir une flamme réduite.

Après l'allumage, attendre environ 1 minute avant d'augmenter le débit en tournant la molette et de déplacer l'appareil, afin d'éviter l'apparition de grandes flammes jaunes.

Extinction: fermer le robinet au maximum.